



**BẢN TIN**

# XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI & ĐẦU TƯ

www.itpc.gov.vn

TRUNG TÂM XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI VÀ ĐẦU TƯ TP.HCM

SỐ 36 NGÀY 28.9.2020 (883)

## ITPC: Nhiều hoạt động xúc tiến trong mùa Covid (trang 04)



Ông Nguyễn Hữu Tín, Giám đốc Trung tâm xúc tiến Thương mại và Đầu tư TP.HCM, trả lời phỏng vấn VTV9



### SỰ KIỆN ITPC

ITPC tiếp đoàn Thương vụ nước Cộng hòa Ireland tại Việt Nam (trang 06)



### GÓC NHÌN XÚC TIẾN

Xuất siêu kỷ lục, vì sao vẫn nửa mừng nửa lo? (trang 08)

**TRỤ SỞ**

Trung tâm Xúc tiến Thương mại  
và Đầu tư Tp.HCM

**Địa chỉ:** 51 Đinh Tiên Hoàng,  
Q.1, Tp.HCM

**Điện thoại:** (028) 3823 6738

**Fax:** (028) 3824 2391

**Email:** itpc@itpc.gov.vn

**Website:** www.itpc.gov.vn



**TIN VÀ BÀI VUI LÒNG GỬI VỀ**

Trung tâm Xúc tiến Thương mại  
và Đầu tư Tp.HCM

Phòng Thông tin

**Địa chỉ:** 51 Đinh Tiên Hoàng,  
Quận 1, Tp.HCM

**Điện thoại:** (028) 3910 1225

**Fax:** (028) 3824 2391

**Email:** info@itpc.gov.vn

**GIẤY PHÉP XUẤT BẢN**

Số 06/QĐ - XBTT - STTTT, ngày  
30/5/2016 của Sở Thông tin  
Truyền thông Tp.HCM

# SỐ 36

9 . 2 0 2 0



## 03 HOẠT ĐỘNG XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI & ĐẦU TƯ

Hội thảo “Thị trường Singapore - Cơ  
hội và thách thức cho Doanh nghiệp  
nhỏ và vừa Việt Nam”

ITPC tiếp và làm việc cùng Trung tâm  
Xúc tiến đầu tư phía Nam

ITPC: Nhiều hoạt động xúc tiến trong  
mùa Covid

ITPC làm việc với Thương vụ nước  
Cộng hòa Ireland tại Việt Nam

Tiếp tân đại sứ Việt Nam tại Kuwait



## 08 GÓC NHÌN XÚC TIẾN

Xuất siêu kỷ lục vì sao vẫn nửa mừng  
nửa lo?

## 10 THỊ TRƯỜNG - SẢN PHẨM

Bất động sản của Việt Nam vẫn hấp  
dẫn nhờ ứng phó Covid thành công

## 11 ENGLISH FOR YOU

USEFUL ENGLISH PHRASES

## 12 TIN VEXA

Xuất nhập khẩu nông - lâm - thủy  
sản Việt Nam - Hoa Kỳ: Tháo gỡ  
vướng mắc kiểm dịch

## 13 DOANH NGHIỆP THÀNH VIÊN VEXA TỰ GIỚI THIỆU

Công ty TNHH SX&TM Tân Quang  
Minh - Bidrico



## Hội thảo “Thị trường Singapore - Cơ hội và thách thức cho Doanh nghiệp nhỏ và vừa Việt Nam”

**H**iện nay, Singapore vẫn là thị trường đóng vai trò quan trọng trong lĩnh vực dịch vụ tài chính và trung tâm trung chuyển hàng hóa của thế giới. Sau một thời gian dài bị tác động mạnh mẽ của dịch Covid-19 thì nhu cầu nhập khẩu hàng hóa của các nhà mua hàng, nhà phân phối quốc tế tại Singapore là rất lớn. Việt Nam chính là một trong những thị trường trọng tâm giúp Singapore tìm kiếm nguồn hàng nhập khẩu để đáp ứng nhu cầu của người tiêu dùng nhất là các sản phẩm về nông sản, thủy

sản, thực phẩm, thiết bị y tế, xây dựng và một số mặt hàng tiêu dùng khác. Đây là cơ hội cho Doanh nghiệp Việt Nam tiếp cận và mở rộng con đường xuất khẩu hàng hóa sang Singapore đặc biệt đối với sản phẩm có chứng nhận Halal cho thị trường Hồi giáo.

Nhằm cung cấp cho doanh nghiệp Việt Nam những thông tin hữu ích và mới nhất về cơ hội và thách thức khi phát triển xuất khẩu sang thị trường Singapore và thông qua thị trường này xuất khẩu ra thị trường các nước, Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư TP.HCM (ITPC) tổ chức chương trình Hội thảo với nội dung như sau:

**Thời gian:** 08 giờ 30 - 11 giờ 30, thứ Tư, ngày 07 tháng 10 năm 2020.

**Địa điểm:** Showroom Xuất khẩu ITPC, 92-96 Nguyễn Huệ, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh

**Chi phí tham dự:** MIỄN PHÍ

**Hạn chót gửi đăng ký trước ngày 05/10/2020.**

**Phòng Dịch vụ - ITPC**

### Phòng Dịch vụ Doanh nghiệp - ITPC

Địa chỉ: 51 Đinh Tiên Hoàng, P. Đa Kao, Q.1, TP.HCM.

Điện thoại: (028) 3910 4903

Liên hệ đăng ký với chuyên viên Lưu Thùy Trang (0903 367 567, tranglt@itpc.gov.vn)

Website: www.itpc.gov.vn

## ITPC tiếp và làm việc cùng Trung tâm Xúc tiến đầu tư phía Nam

**S**áng ngày 23 tháng 9 năm 2020, Ông Nguyễn Hữu Tín - Giám đốc Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư (ITPC) đã có buổi tiếp và làm việc với của bà Trần Thị Hải Yến - Giám đốc Trung tâm Xúc tiến đầu tư phía Nam (IPCS).

Tại buổi tiếp, đại diện hai bên đã giới thiệu về tình hình hoạt động trong năm vừa qua và định hướng xúc tiến trong năm 2020, cũng như nhấn mạnh sự phối hợp cần có giữa ITPC và IPCS. Trong quá trình thực hiện hoạt động xúc tiến đầu tư vào khu vực chung gồm 21 tỉnh thành phía Nam Việt Nam, IPCS luôn xác định Thành phố Hồ Chí Minh là địa phương có tiềm năng mạnh mẽ, là đầu tàu trong việc lan tỏa sức hút đầu tư cho các tỉnh thành lân cận trong khu vực. Trong đó, hoạt động xúc tiến đầu tư và thương mại của ITPC đóng vai trò không nhỏ trong việc kết hợp các nguồn lực, góp phần đẩy mạnh nguồn đầu tư cho các khu vực lân cận. Đại diện các bên xác định ITPC và IPCS cần phối hợp chặt chẽ hơn nữa trong các hoạt động



xúc tiến đầu tư vào Thành phố nói riêng và thu hút đầu tư vào khu vực miền Nam Việt Nam nói chung.

Kết thúc buổi làm việc, đại diện hai bên thống nhất về kế hoạch hợp tác chặt chẽ giữa ITPC và IPCS trong thời gian tới nhằm nhằm phát huy thế mạnh của mỗi bên phục vụ cho mục tiêu phát triển chung.

**Phòng Xúc tiến Đầu tư - ITPC**

# ITPC: Nhiều hoạt động xúc tiến trong mùa Covid (\*)



**Huấn luyện, hội thảo trực tuyến, kết nối qua viber... là những hoạt động của ITPC trong mùa Covid vừa được ông Nguyễn Hữu Tín, Giám đốc Trung tâm xúc tiến Thương mại và Đầu tư TP.HCM đề cập trong buổi trả lời phỏng vấn của Trung tâm Truyền hình Việt Nam khu vực Nam Bộ - VTV9 về các hoạt động xúc tiến thương mại và đầu tư thời gian qua. Bản tin ITPC xin lược thuật lại nội dung buổi trả lời phỏng vấn này.**

**VTV9: Xin ông cho biết ITPC đã có những hoạt động xúc tiến thương mại trực tuyến nào thời gian qua và ghi nhận kết quả như thế nào?**

**Ông Nguyễn Hữu Tín:** ITPC đã tổ chức hơn 30 chương trình huấn luyện - đào tạo và hội nghị, hội thảo trực tuyến thu hút hơn 5.000 lượt doanh nghiệp tham dự. Một số chuyên đề nổi bật như: Chuyển đổi số và những điểm pháp lý quan trọng nhằm tận dụng cơ hội từ Hiệp định EVFTA; Làm thế nào để chủ động và tìm kiếm cơ hội giao thương quốc tế dưới tác động của Covid-19?; Chiến lược xuất khẩu đa kênh hậu Covid-19;...

ITPC cũng hỗ trợ doanh nghiệp kết nối giao thương (B2B) trực tuyến. Cụ thể là kết nối qua cộng đồng Viber với hơn 2.000 doanh nghiệp thành viên, tính từ tháng 3/2020 đến nay đã có hơn 1.500 đơn hàng kết nối thành công, doanh thu ước đạt hơn 50 tỷ đồng. Lĩnh vực kết nối được quan tâm nhiều nhất: thiết bị y tế và lương thực thực phẩm.

Bên cạnh đó, ITPC đang hợp tác với Tập đoàn truyền thông Global

Sources của Hoa Kỳ để kết nối giao thương tại Cổng Thương mại điện tử Global Sources. Đây là một trong những Tập đoàn hàng đầu thế giới thực hiện các hoạt động kết nối giao thương (B2B). Chương trình triển khai trong Quý 4. Khi tham gia, doanh nghiệp được kết nối theo ngành hàng và được cung cấp thông tin về các nhà mua hàng đến từ 196 quốc gia và vùng lãnh thổ trên thế giới, trong đó chiếm phần lớn là từ Mỹ và Châu Âu.

Một hoạt động nữa có thể ghi nhận là ITPC phối hợp với cơ quan đại diện ngoại giao của Việt Nam tại các nước Hồng Kông, Ấn Độ, Malaysia, Singapore... tổ chức các chương trình xúc tiến đầu tư, thương mại, kết nối doanh nghiệp thông qua hình thức trực tuyến.

**VTV9: Sắp tới, ITPC sẽ triển khai các hoạt động như thế nào?**

**Ông Nguyễn Hữu Tín:** Để kịp thời hỗ trợ doanh nghiệp khắc phục khó khăn sau đại dịch, chúng tôi tập trung triển

khai các hoạt động xúc tiến trong nước như:

Tăng cường tổ chức các chuỗi Hội nghị, Hội thảo, Diễn đàn, Tọa đàm về thông tin thị trường, ngành hàng và hội nhập kinh tế quốc tế nhằm hỗ trợ doanh nghiệp cập nhật thông tin thị trường, chọn lọc sản phẩm để tham gia các hoạt động xúc tiến xuất khẩu phù hợp với thị trường của từng quốc gia.

Đẩy mạnh cung cấp thông tin về thị trường, ngành hàng, rào cản thương mại, thông qua Cổng thông tin điện tử thương mại và đầu tư Thành phố (MIS), chú trọng thị trường các nước mà Việt Nam ký kết các Hiệp định Thương mại tự do song phương và đa phương như: CPTPP, EVFTA,...

Thực hiện Ấn phẩm thông tin thị trường các nước mà Việt Nam đã ký các Hiệp định thương mại tự do song phương và đa phương nhằm cung cấp thông tin vừa chuyên sâu, vừa cụ thể nhằm đáp ứng nhu cầu thực tiễn của doanh nghiệp.

Tăng cường phối hợp với Trường cơ quan đại diện của Việt Nam tại các nước, các tham tán thương mại để

(\*) Tựa bài do Bản tin ITPC đặt

kịp thời cập nhật thông tin cung cấp đến doanh nghiệp.

Triển khai thêm các kênh kết nối chuyên ngành để hỗ trợ doanh nghiệp nhanh chóng gặp đúng đối tác mình cần.

Hỗ trợ giới thiệu và kết nối doanh nghiệp với Hệ thống các siêu thị, Tập đoàn bán lẻ trong nước và quốc tế như Co.opmart, Satrafoods, Bách hóa xanh, Aeon (Nhật Bản), Big C (Thái Lan),... và các trang thương mại điện tử Alibaba, Amazon, Ebay..v.v.từng bước hỗ trợ doanh nghiệp đáp ứng các tiêu chuẩn để tham gia chuỗi siêu thị của các tập đoàn này trong nước và quốc tế.

Triển khai các chương trình về đào tạo phát triển nguồn nhân lực: nhằm hỗ trợ cung cấp thông tin, kiến thức trong kinh doanh quốc tế cho doanh nghiệp siêu nhỏ, nhỏ và vừa, bổ sung và nâng cao những kỹ năng, kiến thức cần thiết cho đội ngũ làm công tác quản trị điều hành trong

cộng đồng doanh nghiệp và các tổ chức hỗ trợ doanh nghiệp.

Tổ chức triển lãm các sản phẩm xuất khẩu tại Showroom xuất khẩu của thành phố tại 92-96 Nguyễn Huệ: chú trọng giới thiệu và quảng bá các sản phẩm thuộc các ngành công nghiệp trọng yếu của thành phố, sản phẩm có tính đặc trưng, đặc sản của các vùng miền trên cả nước đến khách hàng quốc tế.

Phối hợp với các đơn vị liên quan đến dịch vụ logistics, tài chính, thuế, hải quan,... cải tiến và nâng cao hiệu quả các dịch vụ hỗ trợ doanh nghiệp xuất khẩu. Tăng cường tháo gỡ khó khăn, vướng mắc của doanh nghiệp trong hoạt động sản xuất, kinh doanh, xuất khẩu thông qua Hệ thống Đối thoại Doanh nghiệp - Chính quyền Thành phố.

Sau khi đại dịch chấm dứt, chúng tôi sẽ đẩy mạnh triển khai các hoạt động tại thị trường các nước như:

Tham gia cụm gian hàng của doanh nghiệp Thành phố Hồ Chí Minh tại các hội chợ, triển lãm quốc tế chuyên ngành tại các nước như: International Cafe Show, Magic Show (Hoa Kỳ - chuyên ngành trang trí nội thất và thủ công mỹ nghệ), Top Drawer (Anh - chuyên ngành quà tặng và phụ kiện thời trang), Food Expo (Hồng Kông - Trung Quốc) và tổ chức Ho Chi Minh City Expo tại các thị trường truyền thống như Lào, Campuchia, Myanmar.

Tổ chức các đoàn doanh nghiệp khảo sát thị trường, đặc biệt là thị trường tiêu dùng sản phẩm Halal như Malaysia, Indonesia, Brunei và thị trường các nước Trung Đông; đồng thời kết nối doanh nghiệp với các hệ thống phân phối, nhà nhập khẩu tại thị trường các nước.

Tổ chức triển lãm chuyên ngành công nghiệp hỗ trợ tại TP.HCM theo 2 hình thức trực tiếp và trực tuyến.



**Cụm gian hàng ITPC tại Triển lãm Quốc tế Công nghiệp Thực phẩm Việt Nam 2019 (Vietnam Foodexpo 2019). Năm nay do dịch Covid-19, ITPC tập trung tổ chức các hoạt động xúc tiến bằng hình thức trực tuyến.**

**VTV9: Theo ông, qua việc thực hiện xúc tiến bằng những hình thức trên, doanh nghiệp cần làm gì để đạt hiệu quả?**

**Ông Nguyễn Hữu Tín:** Bên cạnh sự hỗ trợ của các cơ quan chức năng, các tổ chức xúc tiến, doanh nghiệp cần làm tốt những điều sau:

Liên kết để phát triển chuỗi cung ứng nội địa nhằm đáp ứng kịp thời nhu cầu thị trường;

Nâng cao ứng dụng công nghệ trong hoạt động của doanh nghiệp: Các mô hình kinh doanh online, thương mại điện tử, làm việc trực tuyến, hay sử dụng robot trong công xưởng,...

Đầu tư vào hoạt động R&D (nghiên cứu và phát triển) để tìm ra mô hình kinh doanh hiệu quả nhất.

Chú trọng các hoạt động xúc tiến thương mại, vì đây là kênh hữu ích để doanh nghiệp kịp thời nắm bắt thông tin về thị trường, xu hướng tiêu dùng và kết nối với các đối tác tiềm năng.

**Huy động các nguồn lực để phát triển kinh tế thành phố**

c) Nguồn lực vốn đầu tư toàn xã hội

Môi trường đầu tư, các chính sách khuyến khích phát triển của nhà nước được hoàn thiện, huy động tốt hơn các nguồn lực đầu tư cho phát triển kinh tế thành phố. **Hoạt động xúc tiến thương mại và đầu tư được triển khai mạnh mẽ**, góp phần thu hút vốn đầu tư, hỗ trợ chuyển dịch cơ cấu kinh tế thành phố, tăng tỷ trọng xuất khẩu các sản phẩm chế biến có giá trị gia tăng cao.

Việc xếp hạng chỉ số cạnh tranh địa phương (PCI) qua các năm tuy chưa cao, nhưng xếp hạng thu hút FDI của thành phố Hồ Chí Minh thường xuyên nằm trong nhóm 3 địa phương dẫn đầu cả nước.

d) Nguồn lực ngân sách

Thu ngân sách thành phố đã đạt được kết quả khả quan nhờ thành phố đã tập trung nuôi dưỡng nguồn thu **thông qua các hoạt động hỗ trợ về xúc tiến đầu tư, thương mại**, cải cách hành chính, cho vay kích cầu

(Trích phần “1.6. Huy động các nguồn lực để phát triển kinh tế thành phố” trong Dự thảo lần 1 Báo cáo chính trị Đại hội đại biểu Đảng bộ TP.HCM lần thứ XI - Nhiệm kỳ 2020- 2025).

**Phòng thông tin - ITPC**

## ITPC làm việc với Thương vụ nước Cộng hòa Ireland tại Việt Nam

**N**gày 23/09/2020, Trung tâm Xúc tiến thương mại và Đầu tư TPHCM (ITPC) đã tiếp và làm việc với đoàn Thương vụ nước Cộng hòa Ireland tại Việt

Nam do bà Nguyễn Thị Thùy Dung làm trưởng đoàn.

Tại buổi làm việc, ông Trần Phú Lữ - Phó Giám Đốc ITPC đã tiếp đón, giới thiệu tổng quan tình hình kinh tế, thương mại hiện nay của TPHCM,

và cơ hội hợp tác trong công tác xúc tiến thương mại 2 chiều Việt Nam - Ireland và ngược lại, cũng như những hoạt động của ITPC. Bà Nguyễn Thị Thùy Dung cho biết các doanh nghiệp Ireland cũng rất quan tâm tìm hiểu về môi trường thương mại đầu tư giữa hai nước và đặc biệt là lĩnh vực công nghệ áp dụng cho nông nghiệp và giáo dục...

Cả hai cơ quan đều đánh giá cao mối quan hệ tốt đẹp giữa hai nước và hy vọng mối quan hệ ngày càng chặt chẽ và có chiều sâu hơn nữa. ITPC đã và tiếp tục hỗ trợ các doanh nghiệp của cả 2 nước trong việc tìm kiếm mở rộng thị trường và thúc đẩy giao thương, và hỗ trợ các công tác thương mại đầu tư cho các doanh nghiệp giữa hai nước.

**Phòng Xúc tiến Thương mại - ITPC**



# Tiếp tân đại sứ Việt Nam tại Kuwait

**N**gày 23/9/2020, Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư Thành phố Hồ Chí Minh (ITPC) đã tiếp và làm việc với ông Ngô Toàn Thắng - tân đại sứ Nước CHXHCN Việt Nam tại Kuwait nhân dịp đại sứ chuẩn bị lên đường nhận nhiệm vụ. Tiếp tân đại sứ, về phía ITPC, có ông Nguyễn Tuấn - Phó Giám đốc và lãnh đạo các phòng ban.

Tân đại sứ Ngô Toàn Thắng cho biết, Nhà nước Kuwait và Nước CHXHCN Việt Nam đã thiết lập quan hệ ngoại giao từ ngày 10/01/1976. Đây là quốc gia đầu tiên trong Hội đồng Hợp tác vùng Vịnh (GCC) và là một trong những quốc gia Trung Đông đầu tiên thiết lập quan hệ ngoại giao với Việt Nam ngay sau năm 1975. Đến nay, quan hệ song phương giữa hai nước không ngừng phát triển và tiếp tục đạt được nhiều tiến bộ trên nhiều lĩnh vực. Năm 2021, hai nước sẽ kỷ niệm 45 năm thiết lập quan hệ ngoại giao. Là quốc gia thịnh vượng dân chủ thuộc Hội đồng hợp tác vùng Vịnh (khối GCC), Kuwait được xem là thị trường tiềm năng cho nhiều sản phẩm của Việt Nam, mở đường cho việc thâm nhập sâu hơn vào thị trường khối GCC. Thương mại song phương Việt Nam - Kuwait những năm gần đây tăng trưởng mạnh, đạt hơn 3,6 tỷ USD trong năm 2019. Trong đó, Việt Nam nhập siêu 3,483 tỷ USD, chủ yếu là nhập khẩu đầu thô với gần 3,396 tỷ USD. Việt Nam xuất khẩu chủ yếu là gỗ và sản phẩm gỗ, hàng thủy sản, điện thoại các loại và linh kiện, phương tiện vận tải và phụ tùng, hàng rau quả, hạt điều... Tháng 02/2016, Chính phủ Kuwait đã công nhận nền kinh tế thị trường của Việt Nam.

Về hợp tác đầu tư, Tổng Công ty Dầu khí Kuwait đang cùng phía Nhật Bản tham gia dự án Liên hợp Lọc Hóa



đầu Nghi Sơn có tổng vốn đầu tư 9 tỷ USD và cam kết cung cấp đầu thô lâu dài cho Nhà máy. Dự án đã khởi công vào tháng 10/2013 và tổ chức Khai trương Lễ vận hành thương mại vào tháng 12/2018. Đây là dự án nhà máy lọc dầu lớn nhất và duy nhất hiện nay của Kuwait tại châu Á với công suất 200 nghìn thùng/ngày, đáp ứng 40% nhu cầu sản phẩm xăng dầu trong nước của Việt Nam. Đến nay, Việt Nam đã ký kết vay vốn Quỹ Kuwait cho 16 dự án (bao gồm các dự án chuẩn bị kỹ), với tổng số vốn cam kết lên tới 57,75 triệu Đina Kuwait (tương đương 190 triệu USD). Hiện có 07 dự án ODA của Kuwait đang triển khai tại Việt Nam. Khách du lịch từ Kuwait vào Việt Nam gần đây tăng mạnh. Ước tính số lượng khách năm 2019 tăng tới 60% so với năm 2018.

Ông Nguyễn Tuấn - Phó Giám đốc ITPC chúc mừng tân đại sứ đã vinh dự được Đảng, nhà nước, nhân dân tin tưởng giao phó trọng trách. Đồng thời, chúc tân đại sứ lên đường

nhận nhiệm vụ mới mạnh khỏe, hoàn thành xuất sắc công việc được giao, tiếp tục củng cố hơn nữa quan hệ ngoại giao giữa Việt Nam và Kuwait. Ông Nguyễn Tuấn cũng bày tỏ mong muốn, với vai trò của mình, tân đại sứ sẽ thúc đẩy mở rộng hợp tác với ITPC trong các hoạt động xúc tiến thương mại và đầu tư tại Kuwait, chia sẻ thông tin hữu ích về thị trường Kuwait, kết nối thường xuyên doanh nghiệp Thành phố Hồ Chí Minh với đối tác nhập khẩu nước bạn nhằm đẩy mạnh xuất khẩu hàng hóa, là cầu nối cùng với ITPC mời gọi các doanh nghiệp Kuwait đầu tư vào thành phố.

Tân đại sứ Ngô Toàn Thắng gửi lời cảm ơn tới ITPC và cam kết trong nhiệm kỳ của mình, sẽ thúc đẩy hợp tác với ITPC trong công tác hỗ trợ cộng đồng doanh nghiệp của thành phố mở rộng thị trường xuất khẩu, cũng như thu hút nguồn vốn đầu tư từ Kuwait góp phần xây dựng thành phố thông minh, hiện đại, giàu đẹp.

**Phòng Thông tin - ITPC**

# Xuất siêu kỷ lục, vì sao vẫn nửa mừng nửa lo?

GIỮA MÙA COVID, VIỆT NAM ĐẠT KỶ LỤC XUẤT SIÊU. NHIỀU Ý KIẾN KHÁC NHAU ĐÃ ĐƯỢC NÊU RA, CÓ MỪNG VÀ CŨNG CÓ LO. CÙNG LÚC ĐÓ, NHỮNG TÍN HIỆU KHỞI SẮC TRONG XUẤT KHẨU ĐÃ XUẤT HIỆN VÀ KỶ LỤC LẠI NỐI TIẾP KỶ LỤC.

## Kỷ lục xuất siêu, vừa mừng vừa lo

Theo Tổng cục Hải quan, trong tháng 8, tổng trị giá xuất nhập khẩu hàng hoá của Việt Nam đạt 50,4 tỷ USD, trong đó, tổng trị giá xuất khẩu đạt 27,7 tỷ USD, tăng 11,4% và tổng trị giá nhập khẩu đạt 22,7 tỷ USD, tăng 2,8% so với tháng trước.

Tổng trị giá xuất nhập khẩu hàng hoá của Việt Nam trong 8 tháng đầu năm đạt 336,92 tỷ USD; trong đó tổng trị giá xuất khẩu đạt 175,36 tỷ USD, tăng 2,3% và tổng trị giá nhập khẩu đạt 161,9 tỷ USD, giảm 2,4% so với cùng kỳ 2019.

Như vậy, tính chung trong 8 tháng đầu năm, cán cân thương mại xuất siêu gần 13,5 tỷ USD, gấp gần 2,5 lần so với số thặng dư cùng kỳ năm 2019 (5,47 tỷ USD).

Trong tháng 8, nhóm hàng điện thoại và linh kiện dẫn đầu về kim ngạch xuất khẩu và cũng có mức tăng cao so với tháng 7/2020 với kết quả đạt gần 5,35 tỷ USD, tăng tới 24,8%. Ngoài điện thoại và linh kiện, tháng 8

còn 5 nhóm hàng xuất khẩu khác đạt kim ngạch từ 1 tỷ USD trở lên gồm: máy vi tính, sản phẩm điện tử và linh kiện đạt 4,2 tỷ USD (tăng 3,4% so với tháng 7/2020); dệt may đạt gần 2,97 tỷ USD (giảm 2,5%); máy móc, thiết bị, dụng cụ phụ tùng đạt gần 2,7 tỷ USD (tăng 17,6%); giày dép gần 1,4 tỷ USD (tăng 1%); gỗ và sản phẩm gỗ đạt 1,15 tỷ USD (tăng 1,9%).

Nhìn nhận về kết quả này, TS Vũ Đình Ánh, chuyên gia kinh tế phân tích, thành tích xuất siêu kỷ lục 8 tháng năm 2020 là nửa mừng nửa lo. Mừng vì khu vực kinh tế trong nước đã đạt thành tựu kép đầy ấn tượng khi tiếp tục tăng kim ngạch xuất khẩu với tốc độ cao bất chấp dịch bệnh, đồng thời giảm mạnh tốc độ tăng kim ngạch nhập khẩu, giảm nhẹ thiệt hại do sự suy giảm cả kim ngạch xuất khẩu lẫn nhập khẩu của khu vực FDI. Mừng vì khu vực FDI vẫn duy trì mức xuất siêu lớn không chỉ bù đắp cho phần nhập siêu của khu vực kinh tế trong nước mà còn thiết lập thặng dư cán cân thương mại bền vững trong mấy năm gần đây. Nhưng lo vì tốc độ tăng nhập khẩu chậm lại không phải vì Việt Nam đã phát triển được khu vực thay thế nhập khẩu hay giảm dần tỷ trọng gia công lắp ráp trong hoạt động xuất khẩu, nên suy giảm nhập khẩu rất có thể tác động tới tăng trưởng kinh tế và liên quan tới những khó khăn trên thị trường trong nước cũng như thị trường xuất khẩu trong những tháng tới. Hơn nữa, lo vì xuất siêu tuy ảnh hưởng tích cực tới cán cân vãng lai, tới tỷ giá hối đoái và dự trữ ngoại hối, song thặng dư thương mại quá lớn với Mỹ đi đôi với thâm hụt thương mại khổng lồ với Trung Quốc có thể dẫn tới những hệ lụy không mong muốn.

Đồng quan điểm với TS Vũ Đình Ánh, nhìn nhận về con số xuất siêu kỷ lục trong 8 tháng đầu năm nay, TS. Lê Quốc Phương, nguyên Phó Giám đốc Trung tâm Thông tin Công nghiệp và Thương mại (Bộ Công





Thương) cũng bày tỏ thái độ “nửa mừng nửa lo”: Xuất siêu có điều đáng mừng là giúp tăng dự trữ ngoại hối. Tuy nhiên, xuất siêu 8 tháng năm 2020 có điểm đáng phải lo. Đó là xuất siêu không phải do xuất khẩu tăng mà do nhập khẩu giảm nhiều. “Nhập khẩu của Việt Nam tới 90% là tư liệu sản xuất, nhập khẩu hàng tiêu dùng chỉ chiếm 10%. Giảm nhập khẩu nghĩa là giảm nhập tư liệu sản xuất, đó là điểm đáng lo. Xuất siêu thì mừng nhưng đáng lo nhiều hơn bởi giảm nhập tư liệu sản xuất sẽ gây ảnh hưởng đến sản xuất trong tương lai”, TS. Lê Quốc Phương nhấn mạnh.

Xung quanh câu chuyện xuất siêu kỷ lục của Việt Nam, chuyên gia kinh tế Trần Toàn Thắng bày tỏ quan điểm, để đánh giá số liệu xuất siêu là tích cực hay không phải nhìn vào 2 con số nữa là tổng kim ngạch xuất khẩu và tổng kim ngạch nhập khẩu.

2 con số này so với cùng kỳ năm trước đều giảm, nhưng mức giảm khác nhau. Có thể nhập siêu 8 tháng năm 2020 là do nhập khẩu giảm quá nhanh, chứ không phải xuất khẩu tăng.

Nếu số liệu nhập khẩu giảm là do lượng máy móc, nguyên vật liệu giảm thì xuất siêu không phải là đáng mừng. Nhập khẩu giảm có thể do doanh nghiệp đang đánh giá thấp khả năng xuất khẩu tiếp. Đó là vấn đề khiến khả năng phục hồi kinh tế càng khó hơn.

“Dù sao, về mặt tài chính, thặng dư thương mại lớn giúp đất nước có thêm ngoại tệ để ổn định tỷ giá”, ông Trần Toàn Thắng nói.

## Dấu hiệu khởi sắc từ việc EVFTA có hiệu lực

Hiệp định thương mại tự do Việt Nam-EU (EVFTA) có hiệu lực từ ngày 1.8.

Về xuất khẩu hàng hóa, Bộ Công Thương dự báo, nửa cuối năm, xuất nhập khẩu hàng hóa của Việt Nam sẽ tăng trưởng khả quan hơn so với quý II/2020 sau khi nhiều nước bắt đầu nới lỏng các biện pháp kiểm soát dịch bệnh, đẩy nhanh quá trình phục hồi, mở cửa đồng thời xuất khẩu các tháng cuối năm có thể hy vọng từ việc thực thi EVFTA.

Và thực tế, tháng đầu tiên EVFTA có hiệu lực, hoạt động xuất khẩu sang khu vực quan trọng này đạt 3,78 tỷ USD.

Diễn biến thị trường tháng 9 tiếp tục ghi nhận những tín hiệu khởi sắc. Trên các trang báo mạng có thể thấy những thông tin như “Hưởng lợi từ EVFTA, nông sản tỷ USD tấp nập xuất khẩu vào EU”; “Lần đầu tiên tôm đông lạnh xuất khẩu đi EU theo EVFTA”; “Đơn hàng xuất khẩu thủy sản bật tăng sau khi EVFTA có hiệu lực”...

Theo thông tin từ Tổng cục Hải quan, riêng trong (Tổng hợp từ [baokiemtoannhanuoc.vn](http://baokiemtoannhanuoc.vn); [thoibaonganhang.vn](http://thoibaonganhang.vn); [haiquanonline.com.vn](http://haiquanonline.com.vn)) - Phòng Thông tin - ITPC



tháng 8, kim ngạch xuất khẩu của Việt Nam sang thị trường quan trọng này đạt 3,78 tỷ USD. So với bình quân 7 tháng đầu năm, kim ngạch xuất khẩu sang EU trong tháng 8 cao hơn khoảng 600 triệu USD. Sự khởi sắc của hoạt động xuất khẩu sang EU có được một phần quan trọng khi EVFTA chính thức có hiệu lực.

Đáng chú ý là mặt hàng tôm. Xuất khẩu tôm Việt Nam sang EU trong tháng 8/2020 đạt mức tăng trưởng cao nhất kể từ đầu năm nay nhờ tác động tích cực từ Hiệp định EVFTA. Theo Hiệp hội Chế biến và Xuất khẩu Việt Nam, trong tháng 8/2020, xuất khẩu tôm Việt Nam đạt 394,6 triệu USD, tăng gần 12% so với tháng 8/2019. Lũy kế 8 tháng đầu năm nay, xuất khẩu tôm đạt 2,3 tỷ USD, tăng 8,4% so với cùng kỳ năm ngoái.

Nửa đầu tháng 9 (từ 1 đến 15.9), theo Tổng cục Hải quan, kim ngạch xuất khẩu cả nước đạt trên 12,6 tỷ USD. Qua đó nâng tổng kim ngạch từ đầu năm đến 15/9 đạt xấp xỉ 188 tỷ USD.

Chỉ trong 15 ngày đầu tháng có tới 4 nhóm hàng xuất khẩu đạt kim ngạch từ 1 tỷ USD trở lên.

Dẫn đầu là điện thoại và linh kiện với kim ngạch gần 2,33 tỷ USD, qua đó nâng tổng kim ngạch từ đầu năm lên 33,9 tỷ USD, là nhóm hàng xuất khẩu lớn nhất. Các nhóm hàng “tỷ đô” còn lại là máy vi tính, sản phẩm điện tử và linh kiện đạt gần 2,2 tỷ USD (lũy kế từ đầu năm đạt 29,9 tỷ USD); dệt may gần 1,37 tỷ USD (lũy kế từ đầu năm đạt 20,63 tỷ USD); máy móc, thiết bị, dụng cụ phụ tùng đạt gần 1,22 tỷ USD (lũy kế từ đầu năm đạt 16,6 tỷ USD).

15 ngày đầu tháng 9, Tổng cục Hải quan ghi nhận kim ngạch nhập khẩu gần 11,7 tỷ USD, nâng tổng kim ngạch tính từ đầu năm đến 15/9 đạt 173,5 tỷ USD.

Như vậy, từ đầu năm đến 15/9, tổng kim ngạch xuất nhập khẩu cả nước đạt 361,5 tỷ USD.

Việt Nam tiếp tục ghi nhận con số xuất siêu kỷ lục 14,5 tỷ USD, tăng gần 1 tỷ USD so với thời điểm kết thúc tháng 8.

13,5 tỷ USD là kỷ lục, 14,5 tỷ cũng là kỷ lục và kỷ lục sẽ còn tiếp tục xuất hiện. Nhưng tâm lý vừa mừng vừa lo có còn tồn tại? Hy vọng những tháng cuối năm xuất khẩu khởi sắc sẽ làm giảm nỗi lo mà chuyên gia đã phân tích ở trên?

Hãy cùng hy vọng và chờ đợi.

# Bất động sản của Việt Nam vẫn hấp dẫn nhờ ứng phó Covid thành công

**T**heo Công ty Cushman & Wakefield (Việt Nam), doanh số bán nhà tại các thành phố lớn của Việt Nam đã giảm từ 40% đến 60% trong nửa đầu năm nay, trong khi giá thuê giảm 40%.

“Các dự án khởi động mới có số lượng thấp hơn so với cùng kỳ năm ngoái, lần lượt giảm 30% và 60% tại Hà Nội và TP.HCM... do người mua ngày càng thận trọng hơn”, ông Alex Crane, Giám đốc điều hành Cushman & Wakefield Việt Nam, cho biết. “Hiện tượng này diễn ra mặc cho các chủ đầu tư cung cấp các gói ưu đãi tài chính hấp dẫn như khoản vay không lãi suất từ đối tác ngân hàng và lịch thanh toán dài hạn”, ông Alex Crane khẳng định, đồng thời còn nói thêm giá nhà sẽ bình ổn trong ngắn hạn.

Nguồn cung nhà mới giảm 52% trong nửa đầu năm, trong khi doanh số bán giảm 55%, mức thấp nhất trong 5 năm, theo nhà phát triển bất động sản cao cấp Sơn Kim Land. Công ty này đã có năm dự án khu dân cư tại TP.HCM.

Đầu tư bất động sản trong nước cũng sụt giảm, xuống còn 183 triệu USD cho đến nay, chỉ bằng hơn một phần tư của khoản đầu tư 655 triệu USD trong cả năm 2019, theo dữ liệu từ Real Capital Analytics, công ty chuyên theo dõi các giao dịch trị giá ít nhất 10 triệu USD.

Tuy nhiên, triển vọng thị trường bất động sản của Việt Nam vẫn tích cực bất chấp sự sụt giảm trong doanh số bán nhà, giá thuê và nguồn cung nhà mới do kiểm soát thành công sự lây lan của đại dịch covid.

Ông Alex Crane cho biết: “Với khả năng ngăn chặn đại dịch hiệu quả, được cho là hiệu quả nhất ở Đông Nam Á, Việt Nam đã thu hút nhiều sự chú ý hơn của các nhà đầu tư quốc tế. Nhiều nhà đầu tư đã tham gia vào Việt Nam trước đại dịch và chúng tôi kỳ vọng sẽ có thêm nhiều đối tượng mới vào năm 2021.”

Cụ thể, dự án khu dân cư sang trọng rộng 969.000 m<sup>2</sup> tại TP.HCM do nhà phát triển Swire Properties (Hong Kong) và công ty trong nước City Garden JSC phát triển, đã nhận được sự quan tâm từ người nước ngoài tại Việt Nam, các nhà đầu tư nước ngoài và trong nước, cũng như người dùng cuối, công ty City Garden cho hay.

Dự án River Thủ Thiêm nói trên sẽ bao gồm ba tòa tháp dân cư với 525 căn hộ cao cấp. Mức giá trong dự án sẽ từ 400.000 USD cho căn một phòng ngủ đến 4 triệu

USD cho căn hộ áp mái. Các căn hộ dự kiến sẽ chuyển giao cho khách vào năm 2022.

Việt Nam thu hút nhiều nhà đầu tư nước ngoài, do giá nhà trung bình thấp hơn đáng kể so với Hồng Kông, Hàn Quốc, Nhật Bản, Singapore và các thành phố lớn ở Trung Quốc đại lục,” công ty City Garden cho biết. “Ví dụ, một căn hộ sang trọng ở vị trí đắc địa ở TP.HCM có giá khoảng 10.000 USD mỗi mét vuông. Căn hộ tương tự có thể đắt gấp 4 lần ở Singapore và Hong Kong”.

Trong khi đó, công ty Swire khẳng định có thể nhìn thấy tiềm năng lớn ở Việt Nam, nơi có câu chuyện phát triển rất giống với Trung Quốc đại lục. Việt Nam là đất nước thứ ba mà Swire đặt chân trong khu vực Đông Nam Á cùng với Singapore và Indonesia. “Dự án River Thủ Thiêm nhắm đến cả thị trường trong nước và quốc tế,” công ty Swire cho biết thêm.



Ảnh TL

Công ty Hongkong Land khởi chạy The Marq cùng với tòa An Khang tại TP.HCM vào năm ngoái. Doanh số của dự án, bao gồm 515 căn hộ từ một đến bốn phòng ngủ, đã chịu ảnh hưởng do đại dịch, Cầu lạc bộ Ngân hàng Châu Á, tổ chức quảng bá cho The Marq tại Hồng Kông, cho biết. Cơ quan này cho biết việc ký kết các thỏa thuận mua bán là điều kiện bắt buộc để mua bất động sản.

Việc triển khai dự án cũng bị trì hoãn vì các biện pháp tạo khoảng cách xã hội. Ông Andy Han, giám đốc điều hành của Sơn Kim Land cho biết: “Sự kiện bán hàng đầu tiên trong năm của chúng tôi dự kiến sẽ diễn ra vào đầu tháng 8, nhưng do Covid-19, chúng tôi phải trì hoãn vì chính phủ cấm tụ tập công khai hơn 30 người. Chúng tôi hiện đang cố gắng tổ chức một sự kiện mới vào tháng 10.”

(Nguồn: scmp) - Phòng Thông tin - ITPC

# USEFUL ENGLISH PHRASES



Trong tiếng Anh có một số cụm từ được sử dụng cực kì phổ biến. Có thể bạn không giỏi tiếng Anh lắm nhưng với việc nắm vững những cụm từ này sẽ giúp việc giao tiếp dễ dàng hơn nhiều. Hãy cùng tìm hiểu những cụm từ này là gì nhé.

## II. Learning English

Với một người mà tiếng Anh không phải tiếng mẹ đẻ thì bạn cần người bản xứ lặp lại 1 số từ hoặc nói chậm lại. Sau đây là một số cụm thông dụng.

### **I'm learning English.**

Cụm này sẽ cho người khác biết tiếng Anh không bản ngôn ngữ gốc của bạn. Nếu bạn là người mới bắt đầu học tiếng Anh hãy thêm "just started": "I just started learning English."

My name is Mai and **I'm learning English.** (Tôi là Mai và tôi đang học tiếng Anh)

### **I don't understand.**

Cụm này để diễn tả bạn không hiểu ý người khác.

Sorry, **I don't understand.** This seems very confusing! (Xin lỗi, tôi không hiểu lắm. Cái này có vẻ hơi rối một chút)

### **Could you repeat that please?**

Nếu bạn muốn người khác lặp lại một lần nữa hãy sử dụng cụm này. Hoặc "Could you say that again please?"

Could you **please** repeat that?

Could you repeat that **please**?

### **Could you please talk slower?**

Người bản xứ thường nói rất nhanh, nếu bạn muốn họ nói chậm hơn hãy sử dụng cụm sau:

A: You can give us a call any weekday from 8:00 a.m. to 5:00 p.m. at five five five, two five zero eight, extension three three

B: I'm sorry, **could you please talk slower?**

### **Thank you. That helps a lot.**

Sau khi họ đã nói chậm hơn hãy cảm ơn bằng cụm sau: Cụm này có thể sử dụng ở các tình huống khác.

A: Ben, could you please make the font bigger? It's hard for me to read the words. (A: Ben, chuyển cỡ chữ lớn hơn được không? Khó thấy quá.)

B: Sure! I'll change it from size 10 to 16. How's this? (B: Được thôi! Tôi sẽ tăng từ cỡ 10 lên 16 nhé. Thế nào?)

A: **Thank you. That helps a lot.**

(A: Cảm ơn nhé. Đỡ hơn nhiều rồi)

### **What does \_\_\_\_\_ mean?**

Khi bạn nghe thấy 1 từ mới mà không hiểu từ đó nghĩa là gì hãy sử dụng cụm sau đây:

A: **What does "font" mean? ("font" nghĩa là gì vậy?)**

B: It's the style of letters, numbers and punctuation marks when you type. A common font in the USA is Times New Roman. (Đó là kiểu chữ, số và dấu câu khi bạn đánh máy. Một font chữ phổ biến ở Mỹ là Times New Roman)

### **How do you spell that?**

Cách đánh vần tiếng Anh có thể hơi phức tạp, vì thế để chắc chắn sẽ hỏi câu hỏi sau. Bạn cũng có thể dùng "Could you spell that for me?"

A: My name is Robbertah Handkerchief. (Tên tôi là Robbertah Handkerchief)

B: **How do you spell that? (Đánh vần như thế nào vậy?)**

### **What do you mean?**

Khi bạn hiểu từng từ nhưng khi kết hợp các từ lại thì lại thấy không hiểu, hãy sử dụng câu hỏi sau.

A: The Smiths do have a really nice house, but the grass is always greener on the other side.

B: **What do you mean? (Ý bạn là sao?)**

A: I mean that if we had the Smith's house, we probably wouldn't be happier. We always think other people have better lives than us, but other people have problems too.

(To be continued) - Phòng Thông tin - ITPC

# Xuất nhập khẩu nông - lâm - thủy sản Việt Nam - Hoa Kỳ: Tháo gỡ vướng mắc kiểm dịch

## Tăng sự hiện diện nông sản tại thị trường hai nước

Hoa Kỳ là đối tác thương mại hàng đầu của Việt Nam. Kim ngạch XNK nông-lâm-thủy sản hai chiều giữa Việt Nam và Hoa Kỳ tăng từ 4,37 tỷ USD năm 2011 lên mức 10,56 tỷ USD năm 2019, đạt mức tăng trưởng trung bình 29%/năm. 7 tháng năm 2020, tổng kim ngạch XNK nông-lâm-thủy sản giữa hai nước đạt 7,53 tỷ USD, tăng 9% so với cùng kỳ năm 2019.

Việt Nam xuất khẩu (XK) sang Hoa Kỳ các sản phẩm chính như: Gỗ và sản phẩm gỗ, thủy sản, hạt điều, cà phê, cao su, rau quả. Đáng chú ý, 8 tháng năm 2020, Hoa Kỳ đã trở thành thị trường chiếm thị phần lớn nhất với kim ngạch XK đạt trên 6,3 tỷ USD, tăng 14,2% so với cùng kỳ và chiếm 24,13% thị phần.

Việt Nam cũng nhập khẩu (NK) từ Hoa Kỳ các mặt hàng nông sản chính như: Thức ăn gia súc và nguyên liệu; đậu tương, gỗ và sản phẩm gỗ; rau quả; sữa và sản phẩm sữa; lúa mì, bông... Việt Nam không có lợi thế sản xuất ngô, đậu tương và không sản xuất được lúa mì nên nhu cầu NK các sản phẩm này rất lớn. Đáng chú ý, các mặt hàng nông sản của Hoa Kỳ cũng đang tăng dần sự hiện diện tại thị trường Việt Nam. Mới đây, Đại sứ quán Hoa Kỳ tại Việt Nam cũng giới thiệu sản phẩm tôm hùm, thịt heo Hoa Kỳ tại Hà Nội.



Ảnh TL: Hoa Kỳ là thị trường tiềm năng cho nông sản Việt

Nhằm thúc đẩy nông sản Hoa Kỳ sang Việt Nam, Thủ tướng Chính phủ đã ban hành Nghị định số 57/2020/NĐ-CP sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 122/2016/NĐ-CP của Chính phủ. Theo đó, giảm thuế đối với 9 nhóm hàng nông sản như lúa mì từ 5% xuống 3%; táo, nho tươi từ 10% xuống 8%; hạnh nhân từ 15% xuống 10%; óc chó từ 10% xuống 8%; thịt lợn từ 25% xuống 22%; sản phẩm sữa có mức giảm thuế tùy loại...

## Tháo gỡ nút thắt, thúc đẩy xuất khẩu

Mặc dù đạt mức thặng dư lớn trong XK nông- lâm-thủy sản sang thị trường Hoa Kỳ, nhưng theo ông Nguyễn Đỗ Anh Tuấn - Vụ trưởng Vụ Hợp tác quốc tế - (Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn - NN&PTNT): Việc XK các sản phẩm nông nghiệp của Việt Nam sang Hoa Kỳ còn gặp nhiều rủi ro và trở ngại. Cụ thể, một số mặt hàng thủy sản chủ lực của Việt Nam xuất sang Hoa Kỳ dường như không được đối xử công bằng và liên tục trải qua các vụ kiện chống bán phá giá, chống trợ cấp từ đầu những năm 2000 đến nay.

Hoa Kỳ có nền nông nghiệp phát triển và cũng là quốc gia NK nông sản đứng đầu thế giới với kim ngạch khoảng 130 tỷ USD/năm. Việt Nam có nhiều tiềm năng và đủ địa XK các sản phẩm nông-lâm-thủy sản sang Hoa Kỳ. Tuy nhiên, nông sản Việt phải đáp ứng được các tiêu chuẩn khắt khe về tiêu chuẩn chất lượng, an toàn thực

phẩm, nguồn gốc, xuất xứ... mới có thể thâm nhập được thị trường này.

Để duy trì và phát triển quan hệ thương mại với Hoa Kỳ trong lĩnh vực nông nghiệp, “Thời gian tới, Bộ NN&PTNT sẽ tiếp tục làm việc chặt chẽ với các cơ quan kỹ thuật chuyên ngành phía Hoa Kỳ để làm sao những thủ tục về kiểm dịch hai nước ngày càng thông thoáng và theo đúng thông lệ quốc tế” ông Nguyễn Đỗ Anh Tuấn nói.

Để XK thành công sang thị trường Hoa Kỳ, ông Nguyễn Đỗ Anh Tuấn khuyến cáo, các DN XK nông sản, thực phẩm Việt cần chuẩn bị kỹ lưỡng, tìm hiểu thị hiếu người tiêu dùng, phải tuân thủ các quy định nghiêm ngặt về kiểm dịch động, thực vật, an toàn thực phẩm, tiêu chuẩn môi trường... từ phía Hoa Kỳ.

(Nguồn: Báo Công Thương) - VEXA - ITPC

# “ Da đẹp dáng thon với **NHA ĐAM Bidrico** ”



**Nước Nha Đam Bidrico chai 360ml**



**Nha đam chanh dây 360ml**



**Nha đam đường phèn 360 ml**



**Nha đam đường phèn 360ml**



**Nha đam mật ong 360ml**

– Nước uống Nha Đam Đường Phèn, Nha đam Mật Ong, Nha đam Chanh dây, Nha đam hương Bắp Bidrico được chiết xuất từ nha đam nguyên chất kết hợp với đường phèn, mật ong, chanh dây, hương bắp... tạo nên một thức uống thơm ngon, bổ dưỡng và thanh mát.

– Sản phẩm được sản xuất trên dây chuyền hiện đại, sản phẩm chất lượng cao, phục vụ cho mọi đối tượng.

– Nha đam trong y học còn gọi là Lô Hội. Nha đam chứa nhiều khoáng chất bổ dưỡng như: Natri, Magie, Selen, Protein, Vitamin, v.v. Nha đam còn có tác dụng thanh nhiệt, giải độc giúp chữa một số bệnh như: Đau đầu, chóng mặt, viêm dạ dày,...

– **Các hình thức đóng gói:**

Đựng trong chai 360ml, đóng thành phẩm 24 chai/ thùng, 1.520 thùng/cont 20 feet.



❖ Chính phủ vừa ban hành Nghị định số 111/2020/NĐ-CP về Biểu thuế xuất khẩu ưu đãi, Biểu thuế nhập khẩu ưu đãi đặc biệt của Việt Nam để thực hiện EVFTA giai đoạn 2020 - 2022. Biểu thuế xuất khẩu ưu đãi quy định tại Phụ lục I ban hành kèm theo Nghị định này gồm mã hàng, mô tả hàng hóa, thuế suất thuế xuất khẩu ưu đãi theo các giai đoạn khi xuất khẩu sang lãnh thổ theo quy định tại Hiệp định EVFTA đối với từng mã hàng. Biểu thuế nhập khẩu ưu đãi đặc biệt của Việt Nam để thực hiện Hiệp định EVFTA quy định tại Phụ lục II ban hành kèm theo Nghị định này gồm mã hàng, mô tả hàng hóa, mức thuế suất thuế nhập khẩu ưu đãi đặc biệt theo các giai đoạn được nhập khẩu từ các nước đối với từng mã hàng. (23/9, Vtv)

❖ Theo Nikkei Asia Review, lượng tiêu thụ cà phê hoà tan tăng cao tại Nhật Bản trong bối cảnh nhiều người phải làm việc tại nhà vì dịch COVID-19. Điều này làm tăng nhu cầu về cà phê robusta, loại cà phê được sử dụng chủ yếu để làm cà phê hoà tan, trong khi đó doanh số cà phê arabica lại giảm. Xu hướng này khiến Việt Nam trở thành nhà cung cấp cà phê lớn nhất của Nhật Bản. Các số liệu thống kê cho thấy, từ tháng 1 đến tháng 7/2020, Nhật Bản đã nhập khẩu tổng cộng 67.392 tấn hạt cà phê chưa rang từ quốc gia Đông Nam Á, tăng 26% so với cùng kỳ năm ngoái. Đây là lần đầu tiên Việt Nam vượt qua Brazil để trở thành nhà cung cấp cà phê lớn nhất cho Nhật Bản. (23/9, Vtv)

## Hoá đơn điện tử

*Hiện nay Việt nam đang dần chuyển đổi từ hoá đơn giấy sang hoá đơn điện tử. Trong các cuộc tập huấn về thuế của các đơn vị tư vấn tổ chức đều khẳng định hoá đơn điện tử không được lập theo bảng kê đính kèm như hoá đơn giấy. Tuy nhiên trong các văn bản về hoá đơn tôi nghiên cứu thì không thấy chỗ nào đề cập đến việc không cho xuất hoá đơn điện tử theo bảng kê đính kèm mà chỉ thấy yêu cầu hoá đơn điện tử phải đảm bảo thông tin đầy đủ trên hệ thống. Nay công ty đang xúc tiến mua hoá đơn điện tử của Viettel trên phần mềm xuất hoá đơn của Viettel có chức năng cho xuất theo bảng kê tức là bảng kê được tải lên và đính kèm với hoá đơn điện tử và được lưu trữ trên hệ thống. Vậy trong trường hợp này tôi có được xuất hoá đơn điện tử theo bảng kê hay không?*

### Trả lời:

Căn cứ Thông tư số 32/2011/TT-BTC ngày 14/3/2011 của Bộ Tài chính hướng dẫn về khởi tạo, phát hành, sử dụng và quản lý hoá đơn điện tử khi bán hàng hóa, cung ứng dịch vụ;

Căn cứ Thông tư số 39/2014/TT-BTC ngày 31/3/2014 của Bộ Tài chính hướng dẫn về hóa đơn bán hàng hóa, cung ứng dịch vụ.

Căn cứ theo quy định trên thì Hoá đơn điện tử là tập hợp các thông điệp dữ liệu điện tử về bán hàng hoá, cung ứng dịch vụ, được khởi tạo, lập, gửi, nhận, lưu trữ và quản lý bằng phương tiện điện tử. Hóa đơn điện tử không bị giới hạn về số dòng trên hóa đơn do đó không lập kèm bảng kê và không có số trang hóa đơn. Trường hợp khi thực hiện in chuyển đổi hóa đơn điện tử sang hóa đơn giấy có số dòng nhiều hơn một trang thì doanh nghiệp thực hiện theo quy định tại Khoản 1 Điều 19 Thông tư số 39/2014/TT-BTC.

## Không có cơ sở trả lời về mức trần đóng BHXH, BHYT

*Từ 2021 sẽ không còn lương cơ sở. Như vậy thì mức lương trần đóng BHXH, BHYT sẽ được tính như thế nào? (Hiện nay mức này là 20 lần mức lương cơ sở).*

### Trả lời:

Căn cứ Nghị quyết số 125/NQ-CP ngày 08/10/2018 của Chính phủ về ban hành Chương trình Hành động của Chính phủ thực hiện Nghị quyết số 28-NQ/TW ngày 23/5/2018 của Hội nghị lần thứ bảy Ban chấp hành Trung ương Khóa XII về cải cách chính sách bảo hiểm xã hội.

Theo đó, Chính phủ giao Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội chủ trì, phối hợp các Bộ, ngành, tổ chức có liên quan đánh giá 05 năm thi hành Luật Bảo hiểm xã hội năm 2014 và các văn bản hướng dẫn liên quan nhằm làm cơ sở nghiên cứu, đánh giá tác động các đề xuất chính sách mới về bảo hiểm xã hội để báo cáo Chính phủ trình Quốc hội sửa đổi, bổ sung Luật Bảo hiểm xã hội, trong đó có nội dung sửa đổi các quy định về mức đóng, căn cứ đóng bảo hiểm xã hội.

Do đó, đối với nội dung câu hỏi của Quý Công ty nêu trên, Sở Lao động - Thương binh và Xã hội không có cơ sở hướng dẫn, trả lời cho doanh nghiệp. Lý do: không thuộc phạm vi, thẩm quyền của Sở Lao động - Thương binh và Xã hội.

**Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư TP.HCM (Investment and Trade Promotion Centre – ITPC)** là đơn vị trực thuộc Ủy ban Nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh

**ITPC** có nhiệm vụ tham gia xây dựng và góp phần thực hiện kế hoạch, chương trình xúc tiến thương mại, đầu tư theo chỉ đạo của Ủy ban nhân dân thành phố, tham mưu cho Ủy ban nhân dân thành phố các chính sách hỗ trợ, khuyến khích xuất khẩu và đầu tư, triển khai các giải pháp, chương trình xúc tiến thương mại, thu thập thông tin và nghiên cứu về thị trường, cơ hội đầu tư và thông tin kinh tế.

**Thực hiện** các dịch vụ bồi dưỡng nghiệp vụ, cung cấp các dịch vụ giúp doanh nghiệp nâng cao năng lực quản trị doanh nghiệp, tư vấn, hỗ trợ doanh nghiệp mở các văn phòng đại diện thương mại và đầu tư ở trong nước và nước ngoài, các phòng trưng bày, cửa hàng bán sản phẩm.

**Tổ chức** hoặc hỗ trợ tổ chức các đoàn doanh nghiệp đi khảo sát thị trường, tham dự hội chợ, triển lãm, diễn đàn đầu tư trong nước và nước ngoài.

**Tổ chức** đón tiếp, bố trí chương trình cho các doanh nghiệp, các tổ chức và cơ quan nước ngoài vào thành phố tìm hiểu môi trường đầu tư và thương mại

**Tổ chức** hội thảo, hội nghị chuyên đề.

**Xây dựng** phòng trưng bày giới thiệu sản phẩm xuất khẩu; tổ chức hoặc phối hợp tổ chức các hội chợ và triển lãm hàng xuất khẩu.

**Cung cấp** hoặc giới thiệu cung cấp dịch vụ cho doanh nghiệp nước ngoài và trong nước: phòng hội nghị, văn phòng làm việc; dịch vụ thu ký, phiên dịch và chuyên viên nghiệp vụ; lập dự án đầu tư; tham quan; gặp gỡ doanh nghiệp.

**Thu thập** ý kiến của công đồng doanh nghiệp trong nước và nước ngoài về chủ trương, chính sách nhằm cải thiện môi trường kinh doanh và đầu tư của thành phố; giải quyết các khó khăn, vướng mắc của doanh nghiệp.

**Phát triển** hợp tác quốc tế với các tổ chức xúc tiến thương mại và đầu tư trong và ngoài nước.

**Thu thập** khảo sát thông tin và nghiên cứu thị trường trong nước và quốc tế. Cung cấp thông tin về cơ hội đầu tư và giao thương.

**Xây dựng** cơ sở dữ liệu về tiềm năng của thành phố, hàng hóa, thị trường, xuất nhập khẩu và đầu tư. Phát hành bản tin, các ấn phẩm thương mại và đầu tư. Tổ chức thông tin về thương mại và đầu tư qua mạng.



**TRUNG TÂM XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI VÀ ĐẦU TƯ TP.HCM - ITPC**

**Địa chỉ:** 51 Đinh Tiên Hoàng, Phường Đa Kao, Quận 1, Tp.HCM  
92 Nguyễn Huệ, Phường Bến Nghé, Quận 1, Tp.HCM

**ĐT:** (028) 3823 6738 - 3910 1309. Fax: (028) 3824 2391

**Email:** itpc@itpc.gov.vn; info@itpc.gov.vn

**Website:** www.itpc.gov.vn

# Tòa nhà ITPC 92 - 96 Nguyễn Huệ, quận 1 TP.HCM

- Showroom trưng bày hàng hóa xuất khẩu.
- Điểm đến của các nhà đầu tư.



Dịch vụ trọn gói

**Tổ chức:** sự kiện thương mại - đầu tư; hội chợ - triển lãm, hội nghị - hội thảo; huấn luyện - đào tạo; đoàn khảo sát thị trường; các hoạt động truyền thông tiếp thị; kết nối doanh nghiệp - chính quyền - nhà đầu tư.

**Tư vấn:** hoạt động thương mại - đầu tư; mở văn phòng; lập dự án; xây dựng thương hiệu

**Cung cấp:** thông tin cho doanh nghiệp nước ngoài; dịch vụ phòng họp.

Liên hệ: Phòng dịch vụ - ITPC

Điện thoại: (028) 39104903 - (028) 39104039

(028) 38222 983 - (028) 39104947

Email: bizcenter@itpc.gov.vn;

Website: www.itpc.gov.vn; vexe.vn